

Bibliographie Werner Sundermann

zusammengestellt von CHRISTIANE RECK

Diese Bibliographie basiert auf dem Verzeichnis der Schriften von Werner Sundermann von 1960–1994, das in *Iran und Turfan. Beiträge Berliner Wissenschaftler, Werner Sundermann zum 60. Geburtstag gewidmet*, ed. Ch. Reck und P. Zieme, Berlin 1995, pp. 5–22, veröffentlicht wurde und auf der Bibliographie in *Manichaica Iranica. Ausgewählte Schriften von Werner Sundermann*, ed. Ch. Reck, D. Weber, C. Leurini & A. Panaino, Rom 2001, pp. 945–966. Die dort angewandte Form wird hier beibehalten. Am Anfang der Zeilen stehen jeweils Kürzel, die angeben, ob es sich um eine Monographie (M), eine Hochschulschrift (HS), einen Artikel (A), eine Rezension (R), eine Übersetzung (aus einer europäischen Sprache oder aus dem Persischen) (Ü), ein herausgegebenes Werk (H), Tagungsberichte (B) oder Sonstiges (z.B. Vor- oder Nachworte) (S) handelt. Die im Reprint zum Wiederabdruck gekommenen Artikel sind zusätzlich mit der im Inhaltsverzeichnis durchgeführten Zählung gekennzeichnet. Beiträge zu umfassenderen Nachschlagewerken und Enzyklopädien, die Mitherausgeberschaft von Zeitschriften und Reihen und ein Verzeichnis der Abkürzungen sind im Anschluß aufgeführt. Soweit bekannt, sind zu den Monographien die Rezensionen beigefügt. Herzlich gedankt sei Werner Sundermann für seine Ergänzungen.

1960

- (Ü) S. Hedājat, *Die Prophetentochter*, Berlin 1960 (6 Novellen).

1963

- (HS) *Die sāsānidische Herrscherlegitimation und ihre Bedingungen*, Berlin 1963 (unveröff. Dissertation).
(Ü) S. Hedājat, *Hādschi Āghā*, Berlin 1963.

1964

- (A) Zur Proskynesis im sasanidischen Iran, in *MIO* 10 (1964), pp. 275–286.

1965

- (A) Zur Bedeutungsentwicklung des Wortes *āfrīn*, in *Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität Berlin. Gesellschaftswissenschaftliche Reihe* 14 (1965), pp. 601–609.

1966

- (A) Zum Judenpersisch der Masʿat Binyāmīn, in *MIO* 11 (1966), pp. 275–300.
(A) (mit Th. Thilo) Zur mittelpersisch-chinesischen Grabinschrift aus Xi'an (Volksrepublik China), in *MIO* 11 (1966), pp. 437–450.
(A) G. Widengren, Die Religionen Irans, in *MIO* 12 (1966), pp. 155–162.

1968

- (A) Christliche Evangelientexte in der Überlieferung der iranisch-mani-chäischen Literatur, in *MIO* 14 (1968), pp. 386–405.
- (A) J.P. Asmussen, X^āstvānīft. Studies in Manichaeism, in *OLZ* 63 (1968), col. 271–275.
- (R) E.L. Rapp, Die jüdisch-persisch-hebräischen Inschriften aus Afghanistan, in *OLZ* 63 (1968), col. 40–42.
- (Ü) *Lob der Geliebten. Klassische persische Dichtungen*, ed. W. Sundermann & M. Remané, Berlin 1968.

1969

- (A) Hammer-Purgstalls Ḥāfiẓ-Übersetzung und ihre Bedeutung für Goethes Westöstlichen Divan, in *Teoretičeskie problemy vostočnych literatur*, Moskva 1969, pp. 75–84.
- (A) Stand und Aufgaben der iranistischen Turfanforschung, in *MIO* 15 (1969), pp. 127–137.

1970

- (A) Die iranischen Texte der Turfansammlung, in *Orientalische Bibliotheken und Sammlungen. Referate der gleichnamigen Tagung aus Anlaß der Fünfzigjahrfeier der Orientalischen/Asien-Afrika-Abteilung der Deutschen Staatsbibliothek*, 31. März – 2. April 1969, Berlin 1970, pp. 54–61.
- (R) J.A. Boyle, The Cambridge History of Iran 5, in *MIO* 16 (1970), pp. 155–158.
- (R) A. Christensen, Études sur le Persan Contemporain, in *MIO* 16 (1970), pp. 630–633.
- (R) C.J. Edmonds, A Pilgrimage to Lalish, in *OLZ* 65 (1970), col. 384–387.
- (R) K. Erdmann, Die Kunst Irans zur Zeit der Sasaniden, in *MIO* 16 (1970), pp. 489–491.

- (R) M.G. Maškur, Farhang-e hozwārešhā-ye pahlawī, in *MIO* 16 (1970), p. 487–489.

1971

- (A) Weiteres zur frühen missionarischen Wirksamkeit Manis, in *AOH* 24 (1971), pp. 371–379.
- (A) Zur frühen missionarischen Wirksamkeit Manis, in *AOH* 24 (1971), pp. 79–125.
- (R) J. Benzing, Das chwarezmische Sprachmaterial einer Handschrift der „Muqaddimat al-adab“ von Zamaxšarī, in *OLZ* 66 (1971), col. 577–580.
- (R) C.E. Bosworth, Sīstān under the Arabs from the Islamic Conquest to the Rise of the Šaffārids (30–250/651–864), in *OLZ* 66 (1971), col. 485–488.
- (R) G. Widengren, Der Feudalismus im alten Iran, in *DLZ* 92 (1971), col. 336–340.

1972

- (R) ZDMG 117 (1967), in *OLZ* 67 (1972), col. 429–430.
- (R) ZDMG 118 (1968) und 119 (1969), in *OLZ* 67 (1972), col. 619–622.

1973

- (M) *Mittelpersische und parthische, kosmogonische und Parabeltexte der Manichäer mit einigen Bemerkungen zu Motiven der Parabeltexte von Friedmar Geissler* (SGKAO 8, BTT IV), Berlin 1973.
- Rez.:** J.P. Asmussen, in *OLZ* 71 (1976)5, col. 493–495.
- O. Klíma, in *ArOr* 44 (1976), pp. 370–371.
- D.N. MacKenzie, in *BSOAS* 38 (1975) 2, pp. 454–456.
- H.-P. Schmidt, in *IJJ* 18 (1976) 1–2, pp. 101–103.
- A. Tafazzoli, in *Rāhnāma-i kitāb* 18 (1354/1975), pp. 113–116.

- (R) A. Bodrogligeti, The Persian Vocabulary of the Codex Comanicus, in *AAL* 1 (1973), pp. 183–185.

1974

- (A) Einige Bemerkungen zum syrisch-neupersischen Psalmenbruchstück aus Chinesisch-Turkistan, in *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli, Louvain 1974, pp. 441–452.
- (A) Iranische Lebensbeschreibungen Manis, in *AO(Havn.)* 36 (1974), pp. 125–149.
- (A) Nachlese zu F.W.K. Müllers „Soghdischen Texten I“. 1. Teil, in *AoF* 1 (1974), pp. 217–255.
- (R) L.I. Albaum & B. Brentjes, Wächter des Goldes. Zur Geschichte und Kultur mittelasiatischer Völker vor dem Islam, in *DLZ* 95 (1974), col. 804.
- (R) W. Kleiss, Zendan-i Suleiman. Die Bauwerke, in *AAL* 2 (1974), pp. 162–163.
- (R) D.N. MacKenzie, The ‚Sūtra of the Causes and Effects of Actions‘ in Sogdian, in *OLZ* 69 (1974), col. 581–585.
- (R) ZDMG 120 (1970), in *OLZ* 69 (1974), col. 317–318.

1975

- (A) Nachlese zu F.W.K. Müllers „Soghdischen Texten I“. 2. Teil, in *AoF* 3 (1975), pp. 55–90.
- (A) Überreste manichäischer Yimki-Homilien in mittelpersischer Sprache? in *Monumentum H.S. Nyberg II* (*Acta Iranica* 5), Téhéran-Liège 1975, pp. 297–312.[2.5]
- (R) R.E. Emmerick, Saka Documents V (*Corpus Inscriptionum Iranicarum*), in *OLZ* 70 (1975), col. 289–291.
- (Ü) M. Oranskij, Altiranische Philologie und altiranische Sprachwissenschaft in der UdSSR (1917–1970), in *AoF* 2 (1975), pp. 139–179.

1976

- (A) Ein Bruchstück einer soghdischen Kirchengeschichte aus Zentralasien? in *AAH* 14 (1976), pp. 95–101.
- (A) *Commendatio pauperum*. Eine Angabe der sassanidischen politisch-didaktischen Literatur zur gesellschaftlichen Struktur Irans, in *AoF* 4 (1976), pp. 167–194.
- (R) J. Bauer, Symbolik des Parsismus, in *AAL* 4 (1976), pp. 641–642.
- (R) K.M. Jamaspasa & H. Humbach, *Pursišnīhā*. A Zoroastrian Catechism, in *OLZ* 71 (1976), col. 67–70.
- (R) H. Waldmann, Die kommagenische Kultreform unter König Mithradates I. Kallinikos und seinem Sohne Antiochos I, in *OLZ* 71 (1976), col. 447–49.
- (S) Geleitwort zu M. Simaschko, *Mazdak*, Berlin 1976, pp. 5–14.

1977

- (A) Einige Bemerkungen zur Lehre von den Mondstationen in der altiranischen Überlieferung, in *AoF* 5 (1977), pp. 199–204.
- (A) Mazdak und die mazdakitischen Volksaufstände, in *Das Altertum* 4 (1977), pp. 245–249.
- (A) Parthisch 'bšwdg'n ,Die Täufer', in *AAH* 25 (1977), pp. 237–242. [2.1]
- (R) D.N. MacKenzie, The Buddhist Sogdian texts of the British Library, in *BSOAS* 40 (1977), pp. 634–635.
- (R) ZDMG 121 (1971) und 123 (1973), in *OLZ* 72 (1977), col. 443–446.

1978

- (A) Some more Remarks on Mithra in the Manichaean Pantheon, in *Études Mithriaques. Actes du 2^e Congrès International Téhéran, du 1^{er} au 8 sep-tembre 1975* (Acta Iranica 17), Téhéran-Liège 1978, pp. 485–499. [2.18]

- (R) M. Boyce, A Reader in Manichaean Middle Persian and Parthian, in *OLZ* 73 (1978), col. 183-186.
- (R) ZDMG 122 (1972), in *OLZ* 73 (1978), col. 638.

1979

- (A) The Five Sons of the Manichaean God Mithra, in *Mysteria Mithrae. Atti del Seminario Internazionale su 'La specificità storico-religiosa dei Misteri di Mithra, con particolare riferimento alle fonti documentarie di Roma e Ostia', Roma e Ostia 28-31 Marzo 1978*, ed. U. Bianchi (Études préliminaires aux religions orientales dans l'Empire romain 80), Leiden-Rom 1979, pp. 777-787. [2.19]
- (A) Die mittelpersischen und parthischen Turfantexte als Quellen zur Geschichte des vorislamischen Zentralasien, in *Prolegomena to the Sources on the History of Pre-Islamic Central Asia*, ed. J. Harmatta, Budapest 1979, pp. 143-151.
- (A) Namen von Göttern, Dämonen und Menschen in iranischen Versionen des manichäischen Mythos, in *AoF* 6 (1979), pp. 95-133. [1.11]
- (R) A Bibliography of Persia, ed. J.D. Pearson, in *AAL* 7 (1979), p. 347.
- (R) Hommage Universel III (Acta Iranica 3), in *OLZ* 74 (1979), col. 571-574.
- (R) R. Girshman, L'Iran et la migration des Indo-Ariens et des Iraniens, in *Klio* 61 (1979), pp. 597-598.
- (R) B. Utas, A Persian Sufi Poem. Vocabulary and Terminology, in *AAL* 7 (1979), p. 347.
- (R) ZDMG 124 (1974) und 125 (1975), in *OLZ* 74 (1979), col. 203-206.
- (B) Seminar über geschichtlich-religiöse Besonderheiten der Mithras-mysterien, in *EAZ* 20 (1979), pp. 150-152.

1980

- (A) Probleme der Interpretation manichäisch-soghdischer Briefe, in *AAH* 28 (1980), pp. 289–316.
- (R) W.L. Hanaway, Persian Inscriptions down to the early Safavid Period II (Corpus Inscriptionum Iranicarum), in *OLZ* 75 (1980), col. 570–571.
- (R) ZDMG 126 (1976), in *OLZ* 75 (1980), col. 412–414.
- (S) Nachwort zu Nizāmī, *Die sieben Prinzessinnen*, ed. B. Alavi, Berlin 1980. pp. 133–159.

1981

- (M) *Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts mit einem Appendix von Nicholas Sims-Williams* (BTT XI), Berlin 1981.
Rez.: Ph. Gignoux, in *StIr* 12 (1983), pp. 125–127.
O. Klíma, in *AO* 51(1983)2, pp. 191–192.
H.-J. Klimkeit, in *ZRGG* 36 (1984), pp. 90–92.
P.O. Skjærvø, in *ZDMG* 133 (1983) 2, pp. 453–454.
M. Tardieu, in *AbstIr* 5 (1982), p. 150.
B. Utas, in *OLZ* 80 (1985) 5, col. 488–491.
Y. Yoshida, in *Journal of Asian and African Studies*, 26 1983, pp. 286–289.
- (A) Arbeiten an den iranischen Turfantexten seit 1970, in *JA* 269 (1981), pp. 37–45.
- (A) Bemerkungen zu J.P. Asmussens „Mani and the Manichaean Answer to Man’s Search for Why“, in *Ultimate Reality and Meaning* 4 (1981), pp. 166–167.
- (A) Nachlese zu F.W.K. Müllers „Soghdischen Texten I“. 3. Teil, in *AoF* 8 (1981), pp. 169–225.
- (A) (mit P. Zieme) Soghdisch-türkische Wortlisten, in *Scholia. Beiträge zur Turkologie und Zentralasienkunde. Annemarie von Gabain zum 80. Geburtstag am 4. Juli 1981 dargebracht von Kollegen, Freunden und Schülern* (VSUA 14), Wiesbaden 1981, pp. 184–193.
- (R) I.M. Diakonoff, V.A. Livshits, Parthian Inscriptions from Nisa

- II (Corpus Inscriptionum Iranicarum), in *OLZ* 76 (1981), col. 173–175.
- (R) ‘Abdo l-Hosejn Nušin, Soxani čand dar bāre-ye Šāhnāme, in *OLZ* 76 (1981), col. 392–395.
- (R) E.N. Voigtlander, The Babylonian Versions of the Achaemenian Inscriptions. Texts I. The Bisitun Inscription of Darius the Great (Corpus Inscriptionum Iranicarum), in *OLZ* 76 (1981), col. 175–176.
- (B) (mit G. Strohmaier) Interpretation der Quellen zur Geschichte des vorislamischen Zentralasien. Avicenna als Philosoph und Arzt, in *EAZ* 22 (1981), pp. 520–523.

1982

- (A) Die Bedeutung des Parthischen für die Verbreitung buddhistischer Wörter indischer Herkunft, in *AoF* 9 (1982), pp. 99–113.[1.12]
- (A) Soziale Typenbegriffe altgriechischen Ursprungs in der altiranischen Überlieferung, in *Soziale Typenbegriffe im alten Griechenland*, ed. E.Ch. Welskopf, Berlin 1982, pp. 14–38.
- (A) Zur Etymologie von mittelpersisch awist(u)wār. Ergänzende Bemerkungen zu Henrichs-Koenen, *Der Kölner Mani-Kodex*, Anm. 351, in *ZPE* 45 (1982), pp. 57–58 (Corrigenda, in *ZPE* 48 [1982], p. 296).
- (R) M. Back, Die sassanidischen Staatsinschriften, in *OLZ* 77 (1982), col. 489–492.
- (R) I.M. Diakonoff & V.A. Livshits, Parthian Economic Documents from Nisa III (Corpus Inscriptionum Iranicarum), in *OLZ* 77 (1982), col. 391–392.
- (R) R. Gulbenkian, The Translation of the Four Gospels into Persian, in *ThLZ* 107 (1982), col. 804–805.
- (R) O. Klíma, Beiträge zur Geschichte des Mazdakismus, in *OLZ* 77 (1982), col. 71–73.
- (R) ZDMG 127 (1977), in *OLZ* 77 (1982), col. 221–222.
- (R) ZDMG 128 (1978), in *OLZ* 77 (1982), col. 525–526.

1983

- (A) Der chinesische *Traité Manichéen* und der parthische *Sermon vom Lichtnous*, in *AoF* 10 (1983), pp. 231–242.
- (A) Lo studio dei testi iranici di Turfan dal 1970 ad oggi, in *The First European Colloquium of Iranology. Rome, June 18th–20th, 1983*, ed. Gh. Gnoli (*Orientalia Romana* 6), Roma 1983, pp. 119–133.
- (S) Recent Work on Iranian Turfan Texts, in *Iran. From Monarchy to Republic*, ed. G. Barthel, (*AAL*, Special issue 12), Berlin 1983, pp. 136–144.
- (A) Recent Work on Iranian Turfan Texts, in *JCA* 6 (1983), pp. 103–111.
- (A) Il sangue nei testi Manichei, in *Atti della Settimana di Studi „Sangue e antropologia biblica nella letteratura cristiana“*, Roma, 29 novembre – 4 dicembre 1982, I (Centro Studi Sanguis Christi 3), ed. F. Vattioni, Roma 1983, pp. 65–69.
- (A) Soghdisch š'nš'y, in *AoF* 19 (1983), pp. 193–195.[2.2]
- (R) A.D.H. Bivar & E. Yarshater, Eastern Māzandarān I (*Corpus Inscriptionum Iranicarum*), in *OLZ* 78 (1983), col. 75–76,
- (R) H.-Ch. Puech, Sur le Manichéisme et autres essais, in *OLZ* 78 (1983), col. 486–488.
- (Ü) J. Kellens, Die Religion der Achämeniden, in *AoF* 10 (1983), pp. 107–123.

1984

- (HS) *Studien zu Geschichte und Wert historiographischer Überlieferungen der Manichäer unter besonderer Berücksichtigung der iranischen Überlieferungen*. Berlin 1984 (maschinenschriftl. Habilitationsschrift).
- (A) Probleme der Interpretation manichäisch-soghdischer Briefe, in *From Hecataeus to al-Huwārizmī*, ed. J. Harmatta. Budapest 1984, pp. 289–316. (Reprint aus *AAH* 25 [1980], pp. 289–316).
- (A) Die Prosaliteratur der iranischen Manichäer, in *Middle*

Iranian Studies. Proceedings of the International Symposium organized by the Katholieke Universiteit Leuven from the 17th to the 20th of May 1982, ed. W. Skalmowski & A. v. Tongerloo (Orientalia Lovaniensia Analecta 16), Leuven 1984, pp. 227–241.[1.13]

- (A) Soghdisch š(')yk/qn(h) „Palast“, in *AoF* 11 (1984), pp. 177–179. [2.3]
- (A) Ein weiteres Fragment aus Manis Gigantenbuch, in *Orientalia J. Duchesne-Guillemin emerito oblata* (Acta Iranica 23), Leiden 1984, pp. 491–505.[2.6]
- (R) H. Humbach & P.O. Skjærvø, The Sassanian Inscription of Paikuli, in *Kratylos* 28 (1983 [1984]), pp. 82–89.
- (R) *Persica* 8 (1979), in *OLZ* 79 (1984), col. 429.
- (R) N. Safa-Isfehni, Rivāyat-i Hēmīt-i Ašavahištān, in *OLZ* 79 (1984), col. 488–490.
- (R) G. Schweizer, Beiträge zur Geographie orientalischer Städte und Märkte, in *OLZ* 79 (1984), col. 327–329.
- (Ü) *Die beiden Ehemänner*, ed. B. Alavi, Berlin 1984 (2 Novellen).
- (S) Vorwort zu *Die beiden Ehemänner*, ed. B. Alavi, Berlin 1984.

1985

- (M) *Ein manichäisch-soghdisches Parabelbuch, mit einem Anhang von Friedmar Geissler über Erzählmotive in der Geschichte von den zwei Schlangen* (BTT XV), Berlin 1985.
Rez.: H.-J. Klimkeit, in *ZRGG* 40 (1988) 1, p. 92.
 W.B. Oerter, Drei manichäisch-soghdische Parabeln im Lichte koptischer Mani-chaica, in *ArOr* 56 (1988), pp. 172–176.
 M. Tardieu, in *Abstlr* 14 (1991), p. 162.
 Y. Yoshida, in *BSOAS London* 51 (1988) 1, pp. 148–150.
- (A) Der Gōwišn ī grīw zīndag-Zyklus, in *Papers in Honour of Professor Mary Boyce* (Acta Iranica 25), Leiden 1985, pp. 629–650.
- (A) Iran als Vermittler fremder Schriftsysteme, in *Das Altertum* 31 (1985), pp. 92–97.
- (A) Schriftsysteme und Alphabete im alten Iran, in *AoF* 12 (1985), pp. 101–113.

- (A) Studien zu Geschichte und Wert historiographischer Traditionen der Manichäer unter besonderer Berücksichtigung der iranischen Überlieferungen, in *EAZ* 26 (1985), pp. 676-680.
- (A) Ein übersehenes Bild Manis, in *AoF* 12 (1985), pp. 172-174. **[2.23]**
- (A) Die vierzehn Wunden der Lebendigen Seele, in *AoF* 12 (1985), pp. 288-295. **[2.7]**
- (A) Addā, in *E. Ir.*, Vol. I, London-Boston 1985, pp. 451b-452a.
- (A) Āfurišn, in *E. Ir.*, Vol. I, London-Boston 1985, pp. 593b-594b.
- (R) J. Benzing, Chwarezmischer Wortindex, in *Kratylos* 29 (1985), pp. 55-59.
- (R) R.N. Frye, The History of Ancient Iran, in *DLZ* 106 (1985), col. 344-346.
- (R) Gh. Gnoli & J.-P. Vernant, La mort, les morts dans les sociétés anciennes, in *OLZ* 80 (1985), col. 235-236.
- (R) M. Macuch, Das sasanidische Rechtsbuch „Mātakdān i Hazār Dāristān“, in *OLZ* 80 (1985), col. 387-390.
- (R) D. Monchi-Zadeh, Die Geschichte Zarēr's, in *OLZ* 80 (1985), col. 593-595.
- (R) ZDMG 129 (1979) und 130 (1980), in *OLZ* 80 (1985), col. 105-108.
- (R) ZDMG 131 (1981), in *OLZ* 80 (1985), col. 317-18.

1986

- (A) Bruchstücke einer manichäischen Zarathustralegende, in *Studia Gram-matica Iranica. Festschrift für Helmut Humbach*, ed. R. Schmitt & P.O. Skjærvø (Münchner Studien zur Sprachwissenschaft. Neue Folge, Beiheft 13), München 1986, pp. 461-481. **[2.24]**
- (A) Iranistik und klassische Altertumswissenschaft, in *Einleitung in die klassische Altertumswissenschaft*, ed. J. Irmscher, Berlin 1986, pp. 51-52.
- (A) Mani, India, and the Manichaean Religion, in *South Asian Studies* 2 (1986), pp. 11-19. **[1.14]**

- (A) Mani's Revelations in the Cologne Mani Codex and in Other Sources, in *Codex Manichaicus Coloniensis. Atti del Simposio Internazionale (Rende-Amantea 3-4 settembre 1984)*, ed. L. Cirillo & A. Roselli (Università degli studi della Calabria, Centro interdipartimentale di scienze religiose, Studi e ricerche 3), Cosenza 1986, pp. 205–214.[1.7]
- (A) Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur der iranischen Manichäer I, in *AoF* 13 (1986), pp. 40–92. [1.15I]
- (A) Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur der iranischen Manichäer II, in *AoF* 13 (1986), pp. 239–317.[1.15II]
Rez.: M. Tardieu, in *Abstlr* 10 (1987), pp. 185–186.
- (R) Sprachen des Buddhismus in Zentralasien. Vorträge des Hamburger Symposions vom 2. Juli bis 5. Juli 1981, ed. K. Röhrborn & W. Veenker, in *OLZ* 81 (1986), col. 608–610.

1987

- (A) Iranisch-jüdische Gemeinsamkeiten, in *Der vordere Orient in Antike und Mittelalter. Festgabe für Prof. Dr. habil. Heinrich Simon, Ordinarius für Hebraistik und arabische Philosophie anlässlich seines 65. Geburtstages*, Berlin 1987, pp. 21–29.
- (A) Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur der iranischen Manichäer III, in *AoF* 14 (1987), pp. 41–107.[1.15III]
Rez.: M. Tardieu, in *Abstlr* 11 (1988), p. 203
- (A) (mit K. Kudara) Zwei Fragmente einer Sammelhandschrift buddhistischer Sūtras in soghdischer Sprache, in *AoF* 14 (1987), pp. 334–349.
- (A) Artēštār, in *E. Ir.*, Vol. II, London-New York 1987, pp. 661b–662a.
- (A) Artēštārān Sālār, in *E. Ir.*, Vol II, London-New York 1987, p. 662.
- (R) M. Boyce, A Word-List of Manichaean Middle Persian and Parthian, in *OLZ* 82 (1987), col. 503–504.
- (R) G. Kreyenbroek, Sraoša in the Zoroastrian Tradition, in *IJ* 30 (1987), pp. 287–291.
- (R) S.N.C. Lieu, Manichaeism in the later Roman Empire and

medieval China: a historical survey, in *BSOAS* 50 (1987), pp. 401–403.

1988

- (A) (mit K. Kudara) Fragmente einer soghdischen Handschrift des *Pañcaviṃśatisāhasrikā-prajñāpāramitā-sūtra*, in *AoF* 15 (1988), pp. 174–181.
- (A) *Kē čīhr az yazdān*. Zur Titulatur der Sasanidenkönige, in *AO* 56 (1988), pp. 338–340.
- (A) Neue Erkenntnisse über die mazdakitische Soziallehre, in *Das Altertum* 34 (1988), pp. 183–188.
- (A) Der Paraklet in der ostmanichäischen Überlieferung, in *Proceedings of the First International Conference on Manichaeism, August 5-9, 1987*, ed. P. Bryder (Lund Studies in African and Asian Religions 1), Lund 1988, pp. 201–212. [2.20]
- (A) La passion de Mani - calendrier liturgique ou événement historique? in *La Commémoration. Colloque du centenaire de la section des sciences religieuses de l'École Pratique des Hautes Études*, ed. Ph. Gignoux (Bibliothèque de l'École des Hautes Études. Section des sciences religieuses 91), Louvain-Paris 1988, pp. 225–231. [1.8]
- (A) Der Schüler fragt den Lehrer. Eine Sammlung biblischer Rätsel in soghdischer Sprache, in *Barg-e sabz. A Green Leaf. Papers in Honour of Professor Jes. P. Asmussen*, ed. W. Sundermann, J. Duchesne-Guillemin & F. Vahman (Acta Iranica 28), Leiden 1988, pp. 173–186.
- (R) M. Alram, Iranisches Personennamenbuch. *NOMINA PROPRIA IN NVMMIS*, in *Kratylos* 33 (1988), pp. 88–91.
- (R) S. Giversen, The Manichaean Coptic Papyri in the Chester Beatty Library I, in *BSOAS* 51 (1988), pp. 569–570.
- (R) A. Schimmel, Rumi. Ich bin Wind und du bist Feuer, in *OLZ* 83 (1988), col. 461–462 (Anzeige).
- (R) A.S. Shahbazi, The Old Persian Inscriptions of the Persepolis Platform (*Corpus Inscriptionum Iranicarum*), in *OLZ* 83 (1988), col. 77–79.

- (R) Sprachwissenschaftliche Ergebnisse der deutschen Turfan-Forschung III, in *OLZ* 83 (1988), col. 707–709.
- (R) G.A.G. Stroumsa, Another Seed. Studies in Gnostic Mythology, in *OLZ* 83 (1988), col. 199–201.
- (R) Varia 1976 (*Acta Iranica* 12), in *OLZ* 83 (1988), col. 602–603.
- (R) Varia 1977 (*Acta Iranica* 16), in *OLZ* 83 (1988), col. 603–604.
- (R) XXII. Deutscher Orientalistentag vom 21. bis 25. März 1983 in Tübingen, ed. W. Röllig, in *OLZ* 83 (1988), col. 655–656.
- (Ü) (mit V. Enderlein) *Schāhnāme. Das persische Königsbuch. Miniaturen und Texte der Berliner Handschrift von 1605*, ed. V. Enderlein & W. Sundermann, transl. W. Sundermann, Hanau-Berlin 1988.
Rez.: J.P. Asmussen, in *OLZ* 86 (1991) 5/6, col. 561–563.
J. Bautze, in *Tribus* 38 (1989), pp. 184–185.
- (H) (mit J. Duchesne-Guillemin und F. Vahman) *Barg-e sabz. A Green Leaf. Papers in Honour of Professor Jes P. Asmussen* (*Acta Iranica*, 28) Leiden 1988.
Rez.: P.O. Skjærvø, in *JAOS* 114 (1994), pp. 270–273.

1989

- (A) First Results of Cooperative Work Between Ryūkoku University and the Academy of Sciences of the GDR on Buddhist Sogdian Turfan Texts, in *The Annual of the Institute of Buddhist Studies Ryūkoku University* 12 (1989), pp. 16–12.
- (A) Eščë odin fragment iz „knigi gigantov“ Mani, in *Vestnik Drevnej Istorii* 190 (1989) 3, pp. 67–79 (revid. Übers. a. d. Dt.).
- (A) Mani et le manichéisme dans la tradition orientale, in *Annuaire de l'École pratique des Hautes Études. Section des Sciences Religieuses* 98 (1989–1990), pp. 349–351.
- (A) Ein manichäischer Bekenntnistext in neupersischer Sprache, in *Études irano-aryennes offertes à Gilbert Lazard*, ed. C.-H. de Fouchécour & Ph. Gignoux (*StIr.*, Cahier 7), Paris 1989, pp. 355–365.**[2.8]**
- (A) Westmitteliranische Sprachen, in *Compendium Linguarum Iranicarum*, ed. R. Schmitt, Wiesbaden 1989, pp. 106–113.

- (A) Parthisch, in *Compendium Linguarum Iranicarum*, ed. R. Schmitt, Wiesbaden 1989, pp. 114–137.
- (A) Mittelpersisch, in *Compendium Linguarum Iranicarum*, ed. R. Schmitt, Wiesbaden 1989, pp. 138–164.
- (A) Bahman Yašt, in *E. Ir.*, Vol. III, London-New York 1989, pp. 492a–493b.
- (A) Bānbišn, in *E. Ir.*, Vol. III, London-New York 1989, pp. 678b–679a.
- (A) Baur, in *E. Ir.*, Vol. III, London-New York 1989, pp. 873b–874b.
- (R) Die ersten beiden Bände der Encyclopaedia Iranica, in *OLZ* 84 (1989), col. 647–657.
- (R) Theophylaktos Simokattes: Geschichte, ed. P. Schreiner, in *OLZ* 84 (1989), col. 67–70.
- (R) ZDMG 132 (1982), 133 (1983), 134 (1984) und 135 (1985), in *OLZ* 84 (1989) col. 121–126.
- (B) (mit H. Klengel) Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften, in *EAZ* 30 (1989), pp. 174–175.

1990

- (M) *The Manichaean Hymn cycles Huyadagmān and Angad rōšnān in Parthian and Sogdian. Photo Edition. Transcription and translation of hitherto unpublished texts, with critical remarks* (Corpus Inscriptionum Iranicarum. Suppl. Series II), London 1990.
Rez.: S.N.C. Lieu, *JRAS*, 2 (1992), pp. 84–85.
 N.A. Pedersen, in *AO(Havn)* 53 (1992), pp. 180–181.
 J.R. Russell, in *Iranshenāsi* 3 (1991) 3, pp. 57–59.
 Y. Yoshida, in *AbstIr* 14 (1991), p. 204.
 Y. Yoshida, in *BSOAS* 55 (1992) 1, pp. 139–140.
- (A) Seidenstraßen - Straßen des Dialogs, in *Urania* 66 (1990) 7, pp. 34–39.
- (A) Shapur's Coronation: The Evidence of the Cologne Mani Codex Reconsidered and Compared with Other Texts, in *BAI N.S.* 4 (1990), pp. 295–299 (In honor of Richard Nelson Frye. Aspects of Iranian Culture).[1.9]

- (A) Beausobre, Isaac, in *E. Ir.*, Vol. IV, London-New York 1990, pp. 70a–71a.
- (A) Bēma, in *E. Ir.*, Vol. IV, London-New York 1990, pp. 136a–137b.
- (A) Bidaxš, in *E. Ir.*, Vol. IV, London-New York 1990, pp. 242b–244b.
- (A) Bodhisattva, in *E. Ir.*, Vol. IV, London-New York 1990, pp. 317b–318b.
- (A) Brahm, in *E. Ir.*, Vol. IV, London-New York 1990, pp. 431a–432b.
- (R) M. Hutter, Mani und die Sasaniden, in *OLZ* 85 (1990), col. 203–205.
- (R) E. Roll, Mani und der Gesandte des Lichts, in *OLZ* 85 (1990), col. 591–593.

1991

- (M) *Der Sermon von der Seele. Ein Literaturwerk des östlichen Manichäismus.* Opladen 1991 (Rheinisch-Westfälische Akademie der Wissenschaften. Vorträge G 310, mit Diskussion).
- (A) Anmerkungen zu: Th. Thilo, Einige Bemerkungen zu zwei chinesisch-manichäischen Textfragmenten der Berliner Turfansammlung, in *Ägypten - Vorderasien - Turfan. Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften*, ed. H. Klengel & W. Sundermann (SGKAO 23), Berlin 1991, pp. 171–174.
- (A) Eine buddhistische Allegorie in manichäischer Überlieferung, in *Corolla Iranica. Papers in honour of Prof. Dr. David Neil MacKenzie on the occasion of his 65th birthday on April 8th, 1991*, ed. R.E. Emmerick & D. Weber, Frankfurt a.M. e.a. 1991, pp. 198–206.[2.9]
- (A) Completion and correction of archaeological work by philological means: the case of the Turfan texts, in *Histoire et cultes de l'Asie Centrale préislamique. Sources écrites et documents*

archéologiques. Actes du Colloque international du CNRS (Paris 1988), ed. P. Bernard & F. Grenet, Paris 1991, pp. 283–288.

[1.16]

- (A) (mit K. Kudara) Fragmente einer soghdischen Handschrift des *Viśeṣa-cinti-brahma-paripṛcchā-sūtra*, in *AoF* 18 (1991), pp. 246–263.
- (A) Manichaeen Traditions on the Date of the Historical Buddha, in *The Dating of the Historical Buddha* 1, ed. H. Bechert (Symposien zur Buddhismusforschung 4. Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Kl. 3.F., Nr. 189), Göttingen 1991, pp. 426–438.[1.17]
- (A) Der Lebendige Geist als Verführer der Dämonen, in *Manichaica Selecta. Studies presented to Professor Julien Ries on the occasion of his seventieth birthday*, ed. A. v. Tongerloo & S. Giversen (Manichaean Studies 1), Lovanii 1991, pp. 339–342.
[2.21]
- (A) Probleme der Edition iranisch-manichäischer Texte, in *Ägypten - Vorderasien - Turfan. Probleme der Edition und Bearbeitung altorien-talischer Handschriften*, ed. H. Klengel & W. Sundermann (SGKAO 23), Berlin 1991, pp. 106–112.[1.18]
- (R) J.W. Clinton, The Tragedy of Sohrab and Rostam from the Persian National Epic, the *Shahname* of Abol-Qasem Ferdowsi, in *OLZ* 86 (1991), col. 559–561.
- (R) Iranica Varia, Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater (Acta Iranica 30), in *OLZ* 86 (1991), col. 308–312.
- (R) S. Nahmabadi & W. Knauth, Das *Qābusnāme*. Ein Denkmal persischer Lebensweisheit, in *OLZ* 86 (1991), col. 72–73.
- (R) ZDMG 136 (1986) und 137 (1987), in *OLZ* 86 (1991), col. 121–124.
- (S) Nachwort zu E. Flandin, *Reise nach Persien*, transl. H.L. Teweleit, Berlin 1991. pp. 557–581.
- (H) (mit H. Klengel) *Ägypten - Vorderasien - Turfan. Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften. Tagung in Berlin, Mai 1987* (SGKAO 23), Berlin 1991.
angez.: H.-O. Feistel, in *OLZ* 87 (1992), 1, col. 15–16.
Rez.: J.-P. Laut, in *Die Welt des Orients* 24 (1993), p. 146–147.

1992

- (M) *Der Sermon vom Licht-Nous. Eine Lehrschrift des östlichen Manichäismus. Edition der parthischen und soghdischen Version* (BTT XVII), Berlin 1992.
Rez.: G. Doerfer, in *CAJ* 38 (1994) 2, pp. 297–299.
B. Gharib, in *Nāme-ye Farhangestān*, vol. 2, 4 (ser. no.8), (1375=1997), pp. 1–12.
M. Hutter, in *ZDMG* 145 (1995), pp. 190–191.
S.N.C. Lieu, in *OLZ* 90 (1995), col. 357–372.
N.A. Pedersen, in *AO(Havn.)* 56 (1995), pp. 245–249.
Y. Yoshida, in *Studies on the Inner Asian Languages*, IX, Kobe 1994, pp. 105–111.
- (A) (mit Y. Yoshida) *Bāzāklik*, Berlin, and Kyoto. Manichaean Parthian Hymn Transcribed in Sogdian Script, in *Oriente* 35 (1992), pp. 119–134 (Japan.).[2.11]
- (A) Eine Bemerkung zur Datierung des Buddha in der mittelpersischen Literatur der Zoroastrier, in *The Dating of the Historical Buddha = Die Datierung des historischen Buddha*. vol. 2, ed. H. Bechert (AAWG, Phil.-hist.Kl., Folge 3, Nr. 194. Symposien zur Buddhismusforschung 4), Göttingen 1992, pp. 334–338.
- (A) Iranian Manichaean Turfan Texts Concerning the Turfan Region, in *Turfan and Tun-Huang. The Texts: Encounter of Civilizations on the Silk Route*, ed. A. Cadonna (Orientalia Venetiana 4), Florenz 1992, pp. 63–84.[1.19]
- (A) Iranische Kephalaïatexte? in *Studia Manichaica. II. Internationaler Kongreß zum Manichäismus, 9.-10. August 1989, St. Augustin/Bonn*, ed. G. Wießner & H.-J. Klimkeit (StOR 23), Wiesbaden 1992, pp. 305–318.[2.10]
- (A) Die Jungfrau der guten Taten, in *Recurrent Patterns in Iranian Religions. From Mazdaism to Sufism. Proceedings of the Round Table held in Bamberg (30th September – 4th October 1991)*, ed. Ph. Gignoux (Studia Iranica, Cahier 11), Paris 1992, pp. 159–174.
- (A) Chavannes, in *E. Ir.*, Vol. V, Costa Mesa 1992, pp. 389b–391a.
- (A) Christ in Manichaeism, in *E. Ir.*, Vol. V, Costa Mesa 1992, pp. 531b–539a.[1.1]
- (A) (mit K. Kudara) Ein weiteres Fragment einer soghdischen

Übersetzung des *Bhaiṣajyaguruvaiḍūryaprabhatathāgatasūtra*, in *AoF* 19 (1992), pp. 350–358.

- (R) F. De Blois, Burzōy's voyage to India and the origin of the book of *Kalīlah wa Dimnah*, in *OLZ* 87 (1992), col. 287–289.
- (R) ZDMG 138 (1988), in *OLZ* 87 (1992), col. 489–490.

1993

- (A) The Date of the Barm-e Delak Inscription, in *BAI N.S.* 7 (1993), pp. 203–205 (Iranian Studies in Honor of A.D.H. Bivar).
- (A) An early attestation of the name of the Tajiks, in *Medioiranica. Pro-ceedings of the International Colloquium, organized by the Katholieke Universiteit Leuven from the 21st to the 23rd of May 1990*, ed. W. Skalmowski & A. van Tongerloo (Orientalia, Lovaniensia Analecta 48), Leuven 1993, pp. 163–171.
- (A) Cologne Mani Codex , in *E.Ir.*, Vol. VI, Costa Mesa 1993, pp. 43a–46a.[1.10]
- (A) Cosmogony and Cosmology in Manichaeism , in *E.Ir.*, Vol. VI, Costa Mesa 1993, pp. 310a–315b.[1.2]
- (A) Cosmogony and Cosmology in the Mazdakite Religion , in *E.Ir.*, Vol. VI, Costa Mesa 1993, pp. 315b–317b
- (R) Ph. Gignoux, Les quatre inscriptions du Mage Kirdīr. Textes et concordances, in *AO(Havn.)* 54 (1993), pp. 184–187.
- (R) H. Humbach, The Gāthās of Zarathushtra and the Other Old Avestan Texts, in *Kratylos* 38 (1993), pp. 50–56.
- (R) F.M. Kotwal & Ph.G. Kreyenbroek, *The Hērbedestān und Nērangestān I*, in *OLZ* 88 (1993), col. 554–557.
- (S) Literaturverzeichnis Sundermann (bis Juni 1992), in *Studies on the Inner Asian Languages VIII*, ed. The Society of Central Eurasian Studies, Kobe City University of Foreign Studies, Kobe (1993), pp. 139–148.

1994

- (A) Byzanz und Bulayiq, in *Iranian and Indo-European Studies. Memorial Volume of Otakar Klíma*, ed. P. Vavroušek, Praha 1994, pp. 255–264.
- (A) Eva illuminatrix, in *Gnosisforschung und Religionsgeschichte. Festschrift für Kurt Rudolph zum 65. Geburtstag*, ed. H. Preißler & H. Seiwert, Marburg 1994, pp. 317–327. [2.25]
- (A) Eine Liste manichäischer Götter in soghdischer Sprache, in *Tradition und Translation. Zum Problem der interkulturellen Übersetzbarkeit religiöser Phänomene*, ed. C. Elsas e.a., Berlin-New York 1994, pp. 452–462. [2.22]
- (A) Mani's „Book of the Giants“ and the Jewish Books of Enoch. A Case of Terminological Difference and What it Implies, in *Irano-Judaica III*, ed. S. Shaked & A. Netzer, Jerusalem 1994, pp. 40–48. [2.12]
- (A) Manohmed rōšn „der Licht-Nous“, Ursprung und Wandel eines mani-chäischen Begriffs, in *Memoriae munusculum. Gedenkband für Annemarie v. Gabain*, ed. K. Röhrborn & W. Veenker (Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 39), Wiesbaden 1994, pp. 123–129. [2.4]
- (R) *Encyclopædia Iranica III*, ed. E. Yarshater, London 1987–1988, in *OLZ 89* (1994), col. 309–313.
- (R) *Encyclopædia Iranica IV*, ed. E. Yarshater, London 1989–1990, in *OLZ 89* (1994), pp. 409–413.

1995

- (A) Die Parabel von den schätzesammelnden Kaufleuten, in *Au Carrefour des religions. Mélanges offerts à Philippe Gignoux*, ed. Groupe pour l'Études de la civilisation du Moyen Orient (Res Orientales 7), Bures-sur-Yvette 1995, pp. 285–296. [2.13]
- (A) Who is the Light-NOYΣ and what does he do? in *The Manichaean NOYΣ. Proceedings of the International Symposium organized in Louvain from 31 July to 3 August 1991*, ed. A. van Tongerloo & J. v. Oort (Manichaean Studies 2), Louvain 1995,

pp. 255–265.[1.3]

- (R) Encyclopædia Iranica, Vol. V, Fasc. 1–8. Costa Mesa 1990–1992. *OLZ* 90 (1995) 1, col. 75–80.

1996

- (M) *Iranian Manichaean Turfan texts in early publications (1904–1934). Photo edition* (Corpus Inscriptionum Iranicarum. Supplementary Series, Vol. 3), London 1996.
Rez.: F. de Blois, in *JRAS* 8 (1998), pp. 481–485.
D. Durkin-Meisterernst, in *BSOAS* 63 (2000), 1, pp. 136–137.
Ph. Gignoux, in *StIr* 26 (1997), p. 133.
S.N.C. Lieu, in *IJ* 42 (1999) 1, pp. 80–82
E. Morano, in *Mesopotamia* 33 (1998), pp. 393–394.
P.O. Skjærvø, *BAI*, N.S. 9 (1995[1997]), pp. 239–255.
- (A) Dīnāvārīya, in *E.Ir.*, Vol. VII, Costa Mesa 1996, pp. 418–419.
[1.22]
- (A) Iranian Manichaean Texts in Chinese Remake. Translation and Trans-formation, in *Cina e Iran. Da Alessandro Magno alla dinastia Tang*, ed. A. Cadonna & L. Lanciotti (*Orientalia Venetiana* 5), Firenze 1996, pp. 103–119.[1.21]
- (A) Iranische Personennamen der Manichäer, in *Die Sprache. Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 36 (1994 [1996]) 2, pp. 244–270.[1.20]
- (A) Soghdisch *xwšt nc „Lehrerin“, in *AOH* 48 (1995 [1996]), pp. 225–227.
- (A) Three Fragments of Sogdian Letters and Documents, in *La Persia e l'Asia Centrale da Alessandro al X secolo, Accademia Nazionale dei Lincei, in collaborazione con l'Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, Roma 9-12 novembre 1994* (Atti dei Convegni Lincei 127), Roma 1996, pp. 99–111.[2.14]
- (R) F.M. Kotwal & Ph.G. Kreyenbroek, The Hērbedestān and Nērangestān II: Nērangestān, Fragard I, in *OLZ* 91 (1996) 3, col. 337–341.
- (R) S.N.C. Lieu, Manichaeism in Mesopotamia and the Roman East, in *BSOAS* 49 (1996) 2, pp. 377–378.
- (R) G.L. Semenov, Studien zur soghdischen Kultur an der

Seidenstraße, in *OLZ* 91 (1996) 5/6, col. 674–676.

- (H) *Turfan, Khotan und Dunhuang. Vorträge der Tagung „Annemarie v. Gabain und die Turfanforschung“, veranstaltet von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften in Berlin (9.–12.12.1994)*, ed. R.E. Emmerick, W. Sundermann, I. Warnke & P. Zieme (Berichte und Abhandlungen, ed. BBAW, Sonderband 1), Berlin 1996.

1997

- (M) (mit K. Kudara & Y. Yoshida), *Iranian Fragments from the Ōtani Collection. Iranian Fragments Unearthed in Central Asia by Ōtani Mission and kept at the Library of Ryūkoku University*, 2 vol. (Facsimile Series of Rare Texts in the Library of Ryūkoku University 17), Kyoto 1997.
- (M) *Der Sermon von der Seele: Eine Lehrschrift des östlichen Manichäismus. Edition der parthischen und soghdischen Version mit einem Anhang von Peter Zieme: Die türkischen Fragmente des „Sermons von der Seele“* (BTT XIX), Turnhout 1997.
Rez.: D. Durkin-Meisterernst, in *ZDMG* 150 (2000) 1, pp. 359–362.
W. Skalmowski, in *Bibliotheca Orientalis* 56 (1999), col. 248–250.
J. Wilkens, in *CAJ* 44 (2000) 2, pp. 323–329.
Y. Yoshida, in *JRAS* 9 (1999) 1, pp. 161–163.
- (A) How Zoroastrian is Mani's Dualism, in *Atti del Terzo congresso inter-nazionale di studi "Manicheismo e Oriente Cristiano Antico"*, Arcavacata di Rende - Amantea 31 agosto - 5 settembre 1993, ed. L. Cirillo & A. van Tongerloo (Manichaeic Studies 3), Lovanii-Neapoli 1997, pp. 343–360.[1.4]
- (A) The Manichaeic Texts in Languages and Scripts of Central Asia, in *Languages and Scripts of Central Asia*, ed. S. Akiner & N. Sims-Williams, London 1997, pp. 39–45.[1.23]
- (A) Manichaeism meets Buddhism. The Problem of Buddhist Influence on Manichaeism, in *Bauddhavidyāsudhākara . Studies in Honour of Heinz Bechert on the Occasion of His 65th Birthday*, ed. P. Kieffer-Pülz & J.-U. Hartmann (Indica et Tibetica 30) Swisttal-Odendorf 1997, pp. 647–656.[1.24]
- (A) Manikyō to bukkyō no deai. Bukkyō ga manikyō ni ataeta

eikyō no mondai = Manichaeism meets Buddhism. The Problem of the Buddhist Influence on Manichaeism, transl. Y. Yoshida, in *Bulletin of Institute of Buddhist Cultural Studies* 36 (1997), pp. 11–22.

- (A) Ein weiterer manichäischer Beichttext aus Turfan, in *AoF* 24 (1997) 2, pp. 259–267. [2.15]
- (S) Preface to the Catalogue *Omariana*, ed. M.-E. Enay, Hamburg 1997.

1998

- (A) (mit Ch. Reck), Ein illustrierter mittelpersischer manichäischer Omen-Text aus Turfan, in *Zentralasiatische Studien* 27 (1997 [1998]), pp. 7–23. [2.17]
übersetzt von A. Baḥtīyārī, in *Nāme-ye Farhangestān* 6 (2004) 3, Ser. nr. 23), S. 153–170 (nicht autorisiert).
- (A) Manichean Eschatology, in *E.Ir.* VIII, Costa Mesa 1998, pp. 569–575. [1.5]
- (A) A Manichaean View on the Resurrection of the Body, in *BAI* N.S. 10 (1996 [1998]), pp. 187–194 (Studies in Honor of Vladimir A. Livshits). [2.16]
- (A) Der Manichäismus und das Judentum, in *Iranzamin. Echo der iranischen Kultur* 11 (1998) 2/3, pp. 180–181.
- (A) On a Middle Persian legal term and its forgotten origin, in *Proceedings of the Third European Conference of Iranian Studies, held in Cambridge, 11th to 15th September 1995, Part 1: Old and Middle Iranian Studies*, ed. N. Sims-Williams, Wiesbaden 1998, pp. 121–130.
- (A) (mit K. Kudara) A Second Text of the Sogdian Viśeṣa-cintibrahma-paripöcchā-sūtra, in *Studies on the Inner Asian Languages* XIII, Osaka 1998, pp. 111–128.
- (A) Soghdisch ršt'wc'r „Trost, Ermahnung“ (mit einem Anhang: Das Ende der soghdischen Erzählung vom Kar-Fisch), in *Religion und Wahrheit: Religionsgeschichtliche Studien. Festschrift für Gernot Wießner zum 65. Geburtstag*, ed. B. Köhler, Wiesbaden 1998, p. 167–178.

- (R) S. Hedajat, Der Feueranbeter und andere Erzählungen, ed. T. Rahnama, München 1997, in *OLZ* 93 (1998), col. 558.

1999

- (A) Alexander von Humboldt und das Persische, in *Alexander von Humboldt. Netzwerke des Wissens*, Berlin 1999, p. 181.
- (A) Eine Bemerkung zum Namen des Schachspiels, seiner Herkunft und Geschichte. *Arbeitspapiere zum Privatissimum „Indien“*, München 13. und 14. März 1999, eine Publikation des gemeinnützigen Vereins „Förderkreis Schach-Geschichtsforschung e.V.“, München 1999, pp. 58–59.
- (A) The Representation of Manicheism in the Fehrest, in *E. Ir.*, Vol. IX, New York 1999, pp. 479–483.[1.25]
- (A) Manichaeen Festivals, in *E.Ir.*, Vol. IX, New York 1999, pp. 546–550.[1.6]
- (A) (mit I. Schwarz) Alexander von Humboldts persische und russische Wortsammlungen, in *Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Berichte und Abhandlungen* Band 6, Berlin 1999, pp. 219–328.
- (R) B. Gharib, *Soğdihā wa Āsiā-ye miyāne*, in *AbstIr* 17–19 (1994–1996), Paris 1999, pp. 61–62.
- (S) Prof. Dr. Hans-Joachim Klimkeit [Nachruf], in *Circular* 12 (1999) 3, p. 10.

2000

- (A) Geschichte, Stand und Aufgaben der Turfanforschung, in *Akademie-Journal* 2 (2000), pp. 12–17.
- (A) Hans-Joachim Klimkeit und die Turfanforschung, in *In Memoriam Hans-Joachim Klimkeit. Reden, gehalten am 5. November 1999 anlässlich der Akademischen Gedenkfeier der Philosophischen Fakultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn von H. Roth, W. Gantke, U. Vollmer, Burkhard Gladigow und Werner Sundermann* (Alma Mater. Beiträge zur

- Geschichte der Universität Bonn 89), Bonn 2000, pp. 33–39.
- (A) Verehrten die Manichäer einen dreistämmigen Baum? in *Iranzamin. Echo der iranischen Kultur* 12 (1999/2000 [2000]) 6/7, pp. 211–216 (Christentum – Islam – Iran, Teil 1).
 - (H) *Studia Manichaica. IV. Internationaler Kongreß zum Manichäismus, Berlin, 14.–18. Juli 1997*, ed. R.E. Emmerick, W. Sundermann & P. Zieme (Berichte und Abhandlungen, ed. BBAW, Sonderband 4) Berlin 2000.
 - (S) Turfanforschung (über *Studia Manichaica. IV. Internationaler Kongreß zum Manichäismus. Berlin, 14.–18. Juli 1997*), in *Circular* 17 (2000) 4, pp. 14–15.

2001

- (A) Giants, The Book of, in *E. Ir.*, Vol. X, New York 2001, pp. 592–594.
- (A) A Manichaean liturgical instruction on the act of almsgiving, in *The Light and the Darkness: Studies in Manichaeism and its World*, ed. P. Mirecki & J. BeDuhn, Leiden-Boston-Köln 2001, pp. 200–208.
- (A) Manichaean Polemics against the Zoroastrian doctrine of *Ohrmezd* the Creator, in *Tafazzoli Memorial Volume*, ed. A.A. Sadeghi, Tehran 2001, pp. 71–77.
- (A) Das Manichäerkapitel des *Škand gumānīg wizār* in der Darstellung und Deutung Jean de Menasces, in *Augustine and Manichaeism in the Latin West. Proceedings of the Fribourg - Utrecht International Symposium of the IAMS*, ed. J. van Oort, O. Wermelinger, G. Wurst, Leiden-Boston-Köln 2001, pp. 325–337.
- (A) Der Manichäismus an der Seidenstraße. Aufstieg, Blüte und Verfall, in *Asien und Afrika. Vorträge des Zentrums für Asiatische und Afrikanische Studien (ZAAS) der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel* 3, Hamburg 2001, pp. 153–168.
- (A) On human races, semi-human beings and monsters, in *The Light and the Darkness. Studies in Manichaeism and its World*, ed. P. Mirecki and J. BeDuhn, Leiden-Boston-Köln 2001, pp. 181–

199.

- (A) Eine soghdische Version der Araṇemi-Legende, in *De Dunhuang a Istanbul: Hommage à James Russell Hamilton*, présenté par Louis Bazin et Peter Zieme, Turnhout 2001, pp. 339–348.
- (A) Turfan Researches, übersetzt von O. Behbahani, in *Quarterly Journal of Humanities and Cultural Studies: Issue Topic: Linguistics*, 14 (2001), pp. 169–181.
- (S) Ronald Eric Emmerick [Nachruf], in *Circular* 23 (2001), pp. 31–32.

2002

- (A) Ären im alten Iran, in *Vom Herrscher zur Dynastie. Zum Wesen kontinuierlicher Zeitrechnung in Antike und Gegenwart*, ed. H. Falk, Bremen 2002, pp. 68–76
- (A) Avesta und Neues Testament, in *Philologica et Linguistica. Historia, Pluralitas, Universitas. Festschrift für Helmut Humbach zum 80. Geburtstag am 4. Dezember 2001*, ed. M.G. Schmidt e.a., Trier 2002, pp. 258–266.
- (A) "The Book of the Head" and "the Book of the Limbs". A Sogdian word list, in *Iran: Questions et Connaissances, vol. 1: La période ancienne, textes réunis par Ph. Huyse*, Paris 2002, pp. 135–161.
- (A) ĒL as an epithet of the Manichaean Third Messenger, in *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 26 (2002): Studies in honour of Shaul Shaked, pp. 172–175.
- (A) Grīw, in *E. Ir.*, Vol. XI, New York 2002, pp. 364–368.
- (A) Grünwedel, in *E. Ir.*, Vol. XI, New York 2002, pp. 377–378.
- (A) Das Leiden und Sterben Jesu in manichäischer Deutung, in *Religionsbegegnung und Kulturaustausch in Asien. Studien zum Gedenken an Hans-Joachim Klimkeit*, ed. W. Gantke, K. Hoheisel und W. Klein, Wiesbaden 2002, pp. 209–217.
- (A) Der Name des Avesta, in *Die Dokumentation der Konferenz zu Avesta 21.-22.11.2001 in Berlin*, Berlin 2002, pp. 12–16.
- (A) Ein soghdisches Fragment der Mār Eugen - Legende, in

Splitter aus der Gegend von TURFAN. Festschrift für Peter Zieme anlässlich seines 60. Geburtstags, ed. M. Ölmez, S.-Ch. Raschmann, Istanbul-Berlin 2002, pp. 309–331.

- (A) Turfan- und Tun-huang-Texte, in *Theologische Realenzyklopädie*, Berlin-New York 2002, pp. 197–203.
- (S) Foreword, in *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 26 (2002): Studies in honour of Shaul Shaked, pp. 1–2.

2003

- (A) Henning, Walter Bruno, in *E. Ir.*, Vol. XII, New York 2003, pp. 188–198.
- (A) Hermas, The Shepherd of, in *E. Ir.*, Vol. XII, New York 2003, pp. 232–234.
- (A) Jesus' rulership at the end of the world: a new piece of Manichaeic evidence, in *Religious themes and texts of pre-Islamic Iran and Central Asia. Studies in honour of Professor Gherardo Gnoli on the occasion of his 65th birthday on 6th December 2002*, ed. C.G. Cereti, M. Maggi and E. Provasi, Wiesbaden 2003, pp. 421–427, pl. 13 und 14.
- (A) Ein manichäischer Lehrtext in neupersischer Sprache, in *Persian Origins - Early Judaeo-Persian and the Emergence of New Persian. Collected Papers of the Symposium, Göttingen 1999*, ed. L. Paul, Wiesbaden 2003, pp. 243–274.
- (A) Notulae etymologicae, in *Iranica Selecta. Studies in honour of Professor Wojciech Skalmowski on the occasion of his seventieth birthday*, ed. A. van Tongerloo, Turnhout 2003, pp. 219–224.
- (A) Zoroastre le prêtre et le prophète dans la doctrine des Manichéens, in *La figure du prêtre dans les grandes traditions religieuses*, ed. A. Motte, P. Marchetti, Louvain e.a. 2003, pp. 59–72 (Übers. a. d. Deutschen)
- (S) Ronald Eric Emmeric (9.3.1937–31.8.2001), in *Traditional South Asian Medicin* 7 (2003), pp. 1–7, engl. Übersetzung durch R.P. Das, pp. 8–14.

2004

- (A) Zarathustra der Priester und Prophet in der Lehre der Manichäer, in *Zoroastrian Rituals in Context*, ed. M. Stausberg, Leiden-Boston 2004, pp. 517–530.

2005

- (A) Die Dämonin Pēsūs, in *Languages of Iran: Past and Present. Iranian Studies in memoriam David Neil MacKenzie*, ed. D. Weber, Wiesbaden 2005, pp. 207-212.
- (A) On the identity and the unity of the parthian language, and on its unknown words, in *Middle Iranian Lexicography. Proceedings of the Conference held in Rome, 9–11 April 2001*, ed. C. Cereti, M. Maggi, Rome 2005, pp. 85–100.
- (A) Was the Ārdhang Mani's Picture-Book? in: *Il Manicheismo nuove prospettive delle ricerca* (sic!), ed. A. van Tongerloo, L. Cirillo, Turnhout 2005, pp. 373–384.
- (R) J. Wohlleben, Die Ghazelen des Hafiz, Würzburg 2004, in: *OLZ* 100 (2005), Sp. 203–206.

2006

- (A) (mit Zs. Gulácsi und U. Sims-Williams) An illustrated parchment folio from the Middle Persian Manichaean codex British Library Or. 12452D/3 (Kao. 0111), in *Journal of Inner Asian Art and Archaeology* 1 (2006), pp. 139-145.
- (A) Ilya Gershevitch on Manichaeism, in *The scholarly contribution of Ilya Gershevitch to the Development of Iranian Studies. International Seminar 11th April 2003, Ravenna*, ed. A. Panaino, with contribution by S. Circassia, Milano 2006, pp. 121-123.

- (A) A Fragment of the Buddhist Kāñcanasāra Legend in Sogdian and its Manuscripts, in *Proceedings of the 5th Conference of the Societas Iranologica Europæa, held in Ravenna, 6-11 October 2003, vol. 1: Ancient & Middle Iranian Studies*, ed. by A. Panaino & A. Piras, Milano 2006, pp. 715-724.

2007

- (A) Eine Re-Edition zweier manichäisch-soghdischer Briefe, in *Iranian Languages and Texts from Iran and Turan: Ronald E. Emmerick Memorial Volume*, ed. by M. Macuch & W. Sundermann, Wiesbaden 2007, pp. 403-421.
- (A) God and his adversary in Manichaeism. The case of the ‚Enthymesis of Death‘ and the ‚Enthymesis of Life‘, in *Religious Texts in Iranian Languages*, ed. by F. Vahman & V. Pedersen (Historiske-filosofiske Meddelelser 98) Kopenhagen 2007, pp. 137-149.
- (H) Iranian Languages and Texts from Iran and Turan: *Ronald E. Emmerick Memorial Volume*, ed. by M. Macuch & W. Sundermann, (Iranica 13) Wiesbaden 2007.

2008

- (A) Ānanda enters into the Buddha's service. Edition of a Sogdian fragment from the *Mahāyāna Mahāparinirvāṇa-sūtra*, in *Aspects of research into Central Asian Buddhism: In memoriam Kōgi Kudara*, ed. by P. Zieme, Turnhout 2008, pp. 379-388 (Silk Road Studies 16).
- (A) Paul Pelliot et les études iraniennes, in *Académie des Inscriptions & Belles-Lettres: Comptes Rendus des séances de l'année 2008 juillet-octobre, Fascicule III*, Paris 2008, pp.1131-1140.
- (A) Zoroastrian motifs in non-Zoroastrian traditions, in *JRAS* 3rd ser. 18 (2008) 2, pp. 155-165.

2009

- (A) A Manichaean Collection of Letters and a List of Mani's Letters in Middle Persian, in *New Light on Manichaeism: Papers from the Sixth International Congress on Manichaeism organized by the International Association of Manichaean Studies*, ed. by J. D. BeDuhn, Leiden; Boston 2009, pp. 259–277, pl. 1–9 (Nag Hammadi and Manichaean Studies 64)
- (A) Ein manichäischer Traktat über und wider die Christen, in *Exegisti monumenta: Festschrift in Honour of Nicholas Sims-Williams*, ed. by W. Sundermann, A. Hintze and F. de Blois, Wiesbaden 2009, pp. 497–508 (Iranica 17)
- (A) mit Almut Hintze und François de Blois: Nicholas Sims-Williams, in *Exegisti monumenta: Festschrift in Honour of Nicholas Sims-Williams*, ed. by W. Sundermann, A. Hintze and F. de Blois, Wiesbaden 2009, pp. XIII–XXIV (Iranica 17)
- (A) Junker, Heinrich, in: *E. Ir.*, Vol. XV, New York 2009, pp. 248–251.
- (A) The Emperor's New Clothes, in *BAI* 19 (2005)[2009], pp. 211–213.
- (R) Abū'l Qāsem Ferdausi: Rostam. Die Legenden aus dem *Šāhnāme*. a. d. Pers. übers. und hrsg. v. Jürgen Ehlers, in *OLZ* 104 (2009) 2, Sp. 225–227.
- (H) *Exegisti monumenta: Festschrift in Honour of Nicholas Sims-Williams*, ed. by W. Sundermann, A. Hintze and F. de Blois, Wiesbaden 2009 (Iranica 17).

2010

- (A) A Sogdian Mahāyānamahāparinirvāṇasūtra manuscript, in „*The Way of Buddha*“ 2003: *The 100th Anniversary of the Otani Mission and the 50th of the Research Society for Central Asian Cultures*, ed. by Takashi Irisawa, Kyoto 2010 (Cultures of the Silk Road and Modern Science; 1), pp. 75–83.
- (A) Sun worship in Old Iran, in *Sun Worship in the Civilisations of*

the World, ed. by Adalbert Gail = *Pandanus* 4 (2010) 2, pp. 125–136.

2011

- (A) What Has Come Down to Us From Manicheism? in: *Light Against Darkness: Dualism in Ancient Mediterranean Religion and the Contemporary World*, ed. by A. Lange e.a., Göttingen 2011, S. 226–248.

On-line

Encyclopaedia Iranica: www.iranica.com

Addā

Āfurišn

Artēštār

Artēštārān Sālār

Asmussen, Jes P.

Bahman Yašt

Bānbišn

Baur, Ferdinand Christian

Beausobre, Isaac de

Belles Lettres: i. Sasanian Iran

Bēma

Bidaxš

Bodhisattva

Brahm

Chavannes, Emmanuel-Édouard

Christianity: v. Christ in Manichaeism

Cologne Mani Codex

Cosmogony and Cosmology: iii. in Manichaeism, iv. The Mazdakite Religion

Dīnāvārīya

Eschatology: ii. Manichean Eschatology

Fehrest: iii. The Representation of Manicheism in the Fehrest

Festivals: ii, Manichean

Giants, the Book of
Grīw
Grünwedel, Albert
Henning, Walter Bruno
Hermas the Shepherd of
Hystaspes, Oracles of
Junker, Heinrich Franz Josef
Mani, the founder of the religion of Manicheism in the 3rd c. CE
Manichaeism: i. General Survey, ii. The Manichean Pantheon, iv.
Missionary Activity and Technique
Mithra: iii. in Manichaeism
Turfan expeditions

Reprint

Manichaica Iranica. Ausgewählte Schriften von Werner Sundermann, ed. Ch. Reck, D. Weber, C Leurini & A. Panaino, (Serie Orientale Roma 89, 1–2) Rom 2001.
Rez.:J. Elfenbein, in *JRAS* 13 (2003) 2, pp. 253–255.
P.O. Skjærvø, in *BAI* 14 (2000)[2003], pp. 160–163.
Ph. Huyse, in *AbstIr* 25 (2002)[2004], pp. 114–115.
A. Degener, in *IJ* 45 (2002) 4, pp. 368–371.
L. Paul, in *ZDMG* 156 (2006) 2, pp. 511–512.

Festschrift

Iran und Turfan. Beiträge Berliner Wissenschaftler Werner Sundermann zum 60. Geburtstag gewidmet, ed. Ch. Reck & P. Zieme, Wiesbaden 1995.
Rez.:P. Bryder, in *OLZ* 91 (1996) 4, col. 460–463.
J.R. Perry, in *Iranian Studies* 30 (1997) 3–4, pp. 400–402.
Fr. Thordarson, in *AOH* 58 (1997), pp. 231–232.
Idem, transl. in *Nāme-ye farhangestān* 3 (1998) 4, pp. 126–127.
L. Paul, in *ZDMG* 150 (2000) pp. 712–716.

Ehrencolloquium, 30.–31. März 2006, Berlin, BBAW

*Literarische Stoffe und ihre Gestaltung in mitteliranischer Zeit:
Colloquium anlässlich des 70. Geburtstages von Werner Sundermann,*
hrsg. v. D. Durkin-Meisterernst, Ch. Reck und D. Weber, Wiesbaden
2009 (Beiträge zur Iranistik 31).

Würdigungen

Weinreich, Matthias: Prof. Dr. Werner Sundermann zum 70.
Geburtstag, in: *Iran and the Caucasus* 10 (2006), S. 161-165.

Artikel in folgenden Werken

Kleines Lexikon des Christlichen Orients, ed. H. Kaufhold, Wiesbaden
2007

Brockhaus. die Enzyklopädie, Leipzig-Mannheim 1999.

*History of Humanity: Scientific and Cultural Development Vol. III. From
the Seventh Century BC to the Seventh Century AD*, ed. J. Herrmann &
E. Zürcher, London-New York 1996.

Jugendlexikon Archäologie, ed. J. Herrmann & J. Voos, Leipzig 1988.

Lexikon fremdsprachiger Schriftsteller, vol. II, Leipzig 1981.

Lexikon früher Kulturen, vol. I–II, Berlin 1984.

Weltgeschichte bis zur Herausbildung des Feudalismus, ed. I. Sellnow,
Berlin 1977.

Mitherausgeberschaften:

Altorientalische Forschungen (1974–1992).

Berliner Turfantexte (1992–1993).

Collection of the Sources for the History of Pre-Islamic Central
Asia. Budapest.

Corpus Fontium Manichaeorum, Turnhout.

Corpus Inscriptionum Iranicarum, London.

Abkürzungen von Zeitschriftentiteln und Reihen:

AAH = *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae*.

AAL = *Asien Afrika Lateinamerika*.

AAWG = *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen*.

AbstIr= *Abstracta Iranica*.

ArOr = *Archív Orientální*.

AoF = *Altorientalische Forschungen*.

AOH = *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*.

AO(Havn.)= *Acta Orientalia Havniensia*.

BAI = *Bulletin of the Asia Institute*.

BSOAS= *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*.

BTT = *Berliner Turfantexte*.

CAJ= *Central Asian Journal*.

DLZ = *Deutsche Literaturzeitung*.

EAZ = *Ethnographisch-Archäologische Zeitschrift*.

E. Ir. = *Encyclopaedia Iranica*.

IJJ = *Indo-Iranian Journal*.

JA = *Journal Asiatique*.

JCA = *Journal of Central Asia*.

JRAS = *Journal of the Royal Asiatic Society*.

MIO = *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung*.

OLZ = *Orientalistische Literaturzeitung*.

SGKAO= *Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients*.

StIr = *Studia Iranica*.

ThLZ = *Theologische Literaturzeitung*.

VSUA = *Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica*.

ZDMG= *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*.

ZRGG = *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte*.